Appendices
Appendix A. Data sheet of the types and the strategies to employ (politeness) of refusal expression which is uttered by the family characters in *Orphan* movie

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1  | 01/04:28-04:56/RE | **Browning:** Yes, Kate, your dreams can be manifestation of your emotions. It's your body and mind’s way of dealing…with the stress and grief of what happened  
**Kate:** What if this has nothing to do with the stillbirth?  
**Browning:** What do you think it’s about?  
**Kate:** We’re seeing kids for the first time this weekend and maybe the nightmares…maybe I’m just not ready to adopt yet | **P:** Dr Browning and Kate  
**S:** Dr Browning’s office  
**T:** Solving the Kate’s sadness after she lost her baby  
**F:** Kate refuses to adopt a child | DR | IR | AR | BOR | PP | NP | OR |
<p>|    |               |                                                                         | Avoidance (verbal, hedge)                                              | DR              | IR | AR | BOR | PP | NP | OR |
|    |               |                                                                         |                                                                        |                 |    |    |     |    |    |    | Using hedge  |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 2   | 02/09:18-09:23/RE | **Daniel:** Five minutes. I’m at the last level  
**John:** No more video games. Brush your teeth!  
**Daniel:** That’s no fair. It won’t save. Come on dad, please? | P: John and Daniel  
S: Living room  
T: Stopping to play video game  
F: Daniel refuses to brush his teeth | DR | Giving reason |
|     |            | | | IR | Reason, explanation |
|     |            | | | AR |  |
|     |            | | | BOR |  |
|     |            | | | PP |  |
|     |            | | | NP |  |
|     |            | | | OR |  |
| 3   | 03/09:30-09:34/RE | **Max:** (showing the book to be read by Kate)  
**Kate:** Let’s read something else | P: Max and Kate  
S: Max’s bedroom  
T: Reading a book before sleeping  
F: Kate refuses to read the same book | DR |  |
|     |            | | | IR |  |
|     |            | | | AR |  |
|     |            | | | BOR |  |
|     |            | | | PP |  |
|     |            | | | NP |  |
|     |            | | | OR |  |
| 4   | 04/17:46-17:59/RE | **Kate:** It’s boring here? If you’re so bored, why aren’t you down at the party?  
**Esther:** I’ve never really seen the point of it. Nobody’s ever talked to me before. I guess I’m different | P: Kate and Esther  
S: Orphanage, a room  
T: Esther’s activities  
F: Esther refuses to play with her friends | DR | Giving reason |
|     |            | | | IR |  |
|     |            | | | AR |  |
|     |            | | | BOR |  |
|     |            | | | PP |  |
|     |            | | | NP |  |
|     |            | | | OR |  |
| 5   | 05/27:41-27:59/RE | **Kate:** Sweetheart, this isn’t really a school dress  
**Esther:** But I like it. Don’t you think it's | P: Kate and Esther  
S: Living room  
T: Esther’s outfit  
F: Esther refuses to change her | DR |  |
<p>|     |            | | | IR |  |
|     |            | | | AR |  |
|     |            | | | BOR |  |
|     |            | | | PP |  |
|     |            | | | NP |  |
|     |            | | | OR |  |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>pretty?</td>
<td>dress</td>
<td>DR</td>
<td>IR</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Kate: Yeah. It’s so beautiful…but I just don’t think you’re gonna be comfortable in it. What about those jeans? <strong>Esther</strong>: You’re afraid the other children will laugh at me. I thought you said there wasn’t anything wrong with being different</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>06/29:30-30:10/RE</td>
<td>Esther: Put it out of its misery. It’s in pain and it’s your responsibility (giving a stone to kill the bird) <strong>Daniel</strong>: It was just an accident</td>
<td>P: Esther and Daniel  S: Forest  T: Killing the bird  F: Daniel refuses to take the stone which is given by Esther</td>
<td>Reason, explanation</td>
<td>Giving reason</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>07/30:11-30:21/RE</td>
<td>Esther: If you walk away now, it’ll starve to death. Is that what you want? (giving a stone to kill the bird) <strong>Daniel</strong>: I’m not doing it</td>
<td>P: Esther and Daniel  S: Forest  T: Killing the bird  F: Daniel refuses to kill the bird</td>
<td>Non-performative</td>
<td>On-record</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>8a/30:45-30:55/RE</td>
<td>Kate: Okay, call me if you need anything.</td>
<td>P: Kate and Esther  S: Bathroom</td>
<td>Avoidance (verbal,</td>
<td>Using questi-</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Code</td>
<td>Dialogue</td>
<td>Context</td>
<td>Types of Refusal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>---------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Esther? Esther! Open this door. What are you doing?</strong> Esther: I always lock the door Kate: No, we don’t lock doors in this house Esther: But, what if someone comes in and sees me?</td>
<td>T: Locking the bathroom door F: Esther refuses to unlock the bathroom door</td>
<td>DR</td>
<td>IR</td>
</tr>
<tr>
<td>8b</td>
<td>30:56-31:31</td>
<td><strong>Kate: Nobody’s gonna come in. Look. I’m gonna stand right here, if that’s what you want Esther: I could sing for you. I used to sing for the sisters so they would know I was all right</strong></td>
<td>P: Kate and Esther S: Bathroom T: Locking the bathroom door F: Esther refuses to unlock the bathroom door</td>
<td>DR</td>
<td>IR</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>09:40-34:48</td>
<td><strong>Kate: Not A. A. B. you did really good Esther: No, I didn’t. I made 11 mistakes. I’ll do better next time</strong></td>
<td>P: Esther and Kate S: House, piano room T: Learning how to play a piano F: Esther refuses the statement of Kate</td>
<td>DR</td>
<td>IR</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Employment of Refusal (politeness):
- DR: Direct Request
- IR: Indirect Request
- AR: Affiliating Request
- BOR: Boundary Organizing Request
- PP: Promissory Politeness
- NP: Non-Polite
- OR: Other

Statement of alternative Seek agreement
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>10/34:49-34:58/RE</td>
<td>Kate: Your teacher told me what happened today. Don’t you want to talk about it? Esther: There’s nothing to talk about</td>
<td>P: Esther and Kate S: House, piano room T: Something that has happened in school F: Esther refuses to talk about what happened to her in a school</td>
<td>Acceptance that functions as a refusal (lack of enthusiasm)</td>
<td>Giving hints</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>11a/37:00-37:12/RE</td>
<td>Kate: I’m starting to feel like there’s a real connection John: Me too (laughing) Kate: No, Honey. Not here!</td>
<td>P: John and Kate S: Kitchen T: The personality of Esther and showing love each other F: Kate refuses for doing sex</td>
<td>Non performative</td>
<td>On record</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>11b/37:12-37:24/RE</td>
<td>John: Shh…they’re sleeping. Baby, come here, you’ll like it, believe me. Okay, let’s get down to business Kate: No, no, no</td>
<td>P: John and Kate S: Kitchen T: The personality of Esther and showing love each other F: Kate refuses for doing sex</td>
<td>Non performative</td>
<td>On record</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Code</td>
<td>Dialogue</td>
<td>Context</td>
<td>Types of Refusal</td>
<td>The Employment of Refusal (politeness)</td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>----------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 12 | 12/38:53-38:56/RE | Kate: Esther? We have to talk about last night **Esther: Do we?** | P: Esther and Kate 
S: Esther’s bedroom 
T: Explaining about something that has been seen by Esther 
F: Esther refuses to talk about it | Avoidance (verbal, repetition part of request) | Seek agreement |
| 13 | 13/39:57-40:04/RE | John: Well, what did you have in mind? 
Kate: No, I thought we could take her to Dr Browning 
**John: I don’t think we need to take her to the shrink quite yet** | P: John and Kate 
S: John’s room 
T: The swear word which is used by Esther 
F: John refuses to take Esther to Dr Browning | Avoidance (verbal, hedge) | Using hedge |
| 14 | 14/45:10-45:15/RE | Daniel: Can you eat normal? 
**Esther: I’m eating normal** | P: Daniel and Esther 
S: Dining room 
T: The way Esther eating 
F: Esther refuses to eat normally | Statement of principle | Stating general rules |
| 15 | 15/45:30-45:40/RE | John: Hey Danny. I don’t want any more talk like that 
Daniel: But why does she have to act like that? All my friends make fun of me because of her | P: John and Daniel 
S: Dining room 
T: The freakishness of Esther 
F: Daniel refuses | Statement of alternative | Assume or assert reciprocity |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>DR</td>
<td>IR</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 16 | 16/45:41-45:47/RE | John: Maybe you need different friends  
**Daniel:** Maybe you should send her back to the retard camp | to have different friends |                | | | | | | |                          |
| 17 | 17/46:45-46:48/RE | Kate: Daniel  
**John:** Daniel, apologize to your sister  
**Daniel:** She’s not my fucking sister | P: Kate, John and Daniel  
S: Dining room  
T: Apologizing to Esther  
F: Daniel refuses to apologize to his sister |                | | | | | | Indicating reluctance |                         |
| 18 | 18/01:01:08-01:01:19/RE | Browning: She’s doing her best to please you…but you’re blocking her attempts to bond  
**Kate:** That’s not true. That’s not true at all. I’ve done everything | P: Dr Browning and Kate  
S: Dr Browning’s office  
T: The result of Dr Browning after she interviewed Esther  
F: Kate refuses |                | | | | | | |                          |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 19 | 19/01:04:58-01:05:12/RE | Kate: This is what Sister Abigail was talking about. Look. “Character-disturbed children”. Look at the symptoms. “superficially charming. Difficulty at making and keeping friends” John: I’m not sure this is what she meant | P: Kate and John  
S: Dining room  
T: The title of article that relations to Sister Abigail topic  
F: John refuses to read the article that has been shown by Kate | Avoidance (verbal, hedge) | Using hedge |
| 20 | 20/01:05:26-01:05:28/RE | John: Well, you gonna show this to Dr Browning?  
Kate: I’m not showing her anything. I’m not seeing her anymore | P: John and Kate  
S: Dining room  
T: Showing the article to Dr Browning  
F: Kate refuses to see Dr Browning | Non performative | Promise |
| 21 | 21/01:05:52-01:05:55/RE | John: If you need help with the kids, we can arrange that  
Kate: I don’t need help | P: Kate and John  
S: Dining room  
T: Esther’s behaviour  
F: Kate refuses help from John | Non performative | On record |
| 22 | 22/01:17:00-01:17:07/RE | Browning: You need help. We’ve reserved a place for you in a rehabilitation facility…about 45 | P: Dr Browning and Kate  
S: Living room  
T: Bottles of wine which Kate | Attempt to dissuade interlocutor (self-defense) | Indicating reluctance |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>minutes from here&lt;br&gt;Kate: I didn’t drink it</td>
<td>bought&lt;br&gt;F: Kate refuses that she drank the wine</td>
<td>DR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>23/01:17:18-01:17:29/RE</td>
<td>Browning: We wanna help you but there’s nothing we can do…until you stop lying to your self&lt;br&gt;Kate: I’m not lying, I wanted to drink it. You have no fucking idea how badly I wanted to drink it, but I didn’t, I didn’t drink it</td>
<td>P: Dr Browning and Kate&lt;br&gt;S: Living room&lt;br&gt;T: Drinking wine&lt;br&gt;F: Kate refuses that she drank it</td>
<td>Attempt to dissuade interlocutor (self-defense)</td>
<td>Giving reason</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>24/01:17:56-01:18:07/RE</td>
<td>Kate: I know I haven’t given you a reason to believe me, I know I haven’t lied to you. I should have told you about this. I’ll go to the therapy. I’ll go to fucking A.A. if that’s what you want…but you have to believe me&lt;br&gt;John: I don’t</td>
<td>P: Kate and John&lt;br&gt;S: Living room&lt;br&gt;T: The reason of Kate not being a sober&lt;br&gt;F: John refuses to believe Kate</td>
<td>Non performative</td>
<td>On record</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Code</td>
<td>Dialogue</td>
<td>Context</td>
<td>Types of Refusal</td>
<td>The Employment of Refusal (politeness)</td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>---------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------------------</td>
<td>---------------------------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 25 | 25/01:20:40- 01:20:44/RE | Kate: Go to your room! **Esther:** Honestly, we’re past that now. Aren’t we? | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: Kate’s mistakes  
F: Esther refuses to go to her room | Avoidance (verbal, topic switch) | Using question                              |
| 26 | 26a/01:21:14- 01:21:28/RE | Kate: Give it to me! **Esther:** Jessica, your cheating husband       | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: The content of Kate’s diary  
F: Esther refuses to give the diary to Kate | Avoidance (verbal, topic switch) | Indicating reluctance                  |
| 26b/01:21:29- 01:21:40/RE | Kate: Give it to me! **Esther:** Where you hide your wine bottles | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: The content of Kate’s diary  
F: Esther refuses to give the diary to Kate | Avoidance (verbal, topic switch) | Indicating reluctance                  |
| 27 | 27/01:21:39- 01:21:39/RE | Kate: Stop it Esther! **Esther:** “It was the cruelest torture I could imagine” | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: The content of Kate’s diary  
F: Esther refuses to stop reading the Kate’s diary | Avoidance (verbal, topic switch) | Indicating reluctance                  |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Types of Refusal</th>
<th>The Employment of Refusal (politeness)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>28</td>
<td>28/01:29:28-01:29:31/RE</td>
<td><strong>Esther</strong>: Can I have a dollar for soda machine?&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Barbara</strong>: Your mother wants you to stay right there</td>
<td>P: Esther and Grandma Barbara&lt;br&gt;S: Hospital&lt;br&gt;T: Asking money&lt;br&gt;F: Barbara refuses to give Esther money</td>
<td>Reason, explanation</td>
<td>Giving reason</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>29/01:36:29-01:36:32/RE</td>
<td><strong>Esther</strong>: John let me care of you (touching the John’s body)&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>John</strong>: What are you doing? What are you doing?</td>
<td>P: John and Esther&lt;br&gt;S: Living room&lt;br&gt;T: John’s sadness&lt;br&gt;F: John refuses to be cared by Esther</td>
<td>Attempt to dissuade interlocutor&lt;br&gt;(criticize the request)</td>
<td>Using question</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>30/01:54:52-01:55:03/RE</td>
<td><strong>Esther</strong>: Please, don’t let me die Mommy!&lt;br&gt;&lt;br&gt;<strong>Kate</strong>: I’m not your fucking mommy</td>
<td>P: Kae and Esther&lt;br&gt;S: Lake&lt;br&gt;T: Helping Esther&lt;br&gt;F: Kate refuses to help Esther</td>
<td>Attempt to dissuade interlocutor&lt;br&gt;(criticize the request)</td>
<td>Indicating reluctance</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Appendix B. Data sheet of the functions of refusal expression which is uttered by the family characters in *Orphan* movie

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1  | 01/04:28-04:56/RE | **Browning:** Yes, Kate, your dreams can be manifestation of your emotions. It’s your body and mind’s way of dealing…with the stress and grief of what happened  
**Kate:** What if this has nothing to do with the stillbirth?  
**Browning:** What do you think it’s about?  
**Kate:** We’re seeing kids for the first time this weekend and maybe the nightmares…maybe I’m just not ready to adopt yet | P: Dr Browning and Kate  
S: Dr Browning’s office  
T: Solving the Kate’s sadness after she lost her baby  
F: Kate refuses to adopt a child | Off: Offer  
Sug: Suggestion  
Inv: Invitation  
Req: Request  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gi</th>
<th>Fa</th>
<th>FD</th>
<th>Op</th>
<th>Un</th>
<th>So</th>
<th>Re</th>
<th>Ri</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No</td>
<td>Code</td>
<td>Dialogue</td>
<td>Context</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>--------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 2  | 02/09-09:23/RE | Daniel: Five minutes. I’m at the last level  
John: No more video games. Brush your teeth!  
Daniel: That’s no fair. It won’t save. Come on dad, please? | P: John and Daniel  
S: Living room  
T: Stopping to play video game  
F: Daniel refuses to brush his teeth |
| 3  | 03/09-09:34/RE | Max: (showing the book to be read by Kate)  
Kate: Let’s read something else | P: Max and Kate  
S: Max’s bedroom  
T: Reading a book before sleeping  
F: Kate refuses to read the same book |
| 4  | 04/17-17:59/RE | Kate: It’s boring here? If you’re so bored, why aren’t you down at the party?  
Esther: I’ve never really seen the point of it. Nobody’s ever talked to me before. I guess I’m different | P: Kate and Esther  
S: Orphanage, a room  
T: Esther’s activities  
F: Esther refuses to play with her friends |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 5  | 05/27:41-27:59/RE | Kate: Sweetheart, this isn’t really a school dress  
Esther: But I like it. Don’t you think it’s pretty?  
Kate: Yeah. It’s so beautiful…but I just don’t think you’re gonna be comfortable in it. What about those jeans?  
**Esther:** You’re afraid the other children will laugh at me. I thought you said there wasn’t anything wrong with being different  | P: Kate and Esther  
S: Living room  
T: Esther's outfit  
F: Esther refuses to change her dress | √ |
| 6  | 06/29:30-30:10/RE | Esther: Put it out of its misery. It’s in pain and it’s your responsibility (giving a stone to kill the bird)  
**Daniel:** It was just an accident  | P: Esther and Daniel  
S: Forest  
T: Killing the bird  
F: Daniel refuses to take the stone which is given by Esther | √ |
| 7  | 07/30:11-30:21/RE | Esther: If you walk away now, it’ll starve to death. Is that what you want? (giving a stone to kill the bird)  
**Daniel:** I’m not doing it | P: Esther and Daniel  
S: Forest  
T: Killing the bird  
F: Daniel refuses to kill the bird | √ |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 8  | 8a/30:45-30:55/RE | **Kate:** Okay, call me if you need anything. Esther? Esther! Open this door. What are you doing? **Esther:** I always lock the door  
**Kate:** No, we don’t lock doors in this house  
**Esther:** But, what if someone comes in and sees me? | P: Kate and Esther  
S: Bathroom  
T: Locking the bathroom door  
F: Esther refuses to unlock the bathroom door | \( \checkmark \) |
|    | 8b/30:56-31:31/RE | **Kate:** Nobody’s gonna come in. Look. I’m gonna stand right here, if that’s what you want  
**Esther:** I could sing for you. I used to sing for the sisters so they would know I was all right | P: Kate and Esther  
S: Bathroom  
T: Locking the bathroom door  
F: Esther refuses to unlock the bathroom door | \( \checkmark \) |
| 9  | 09/34:40-34:48/RE | **Kate:** Not A. A, B. you did really good  
**Esther:** No, I didn’t. I made 11 mistakes. I’ll do better next time | P: Esther and Kate  
S: House, piano room  
T: Learning how to play a piano  
F: Esther refuses the statement of Kate | \( \checkmark \) |
| 10 | 13/34:49-34:58/RE | **Kate:** Your teacher told me what happened today. Don’t you want to talk about it?  
**Esther:** There’s nothing to talk about | P: Esther and Kate  
S: House, piano room  
T: Something that has happened in school  
F: Esther refuses to talk about what happened to her in a school | \( \checkmark \) |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11</td>
<td>11a/37:00-37:12/RE</td>
<td><strong>Kate:</strong> I’m starting to feel like there’s a real connection&lt;br&gt;<strong>John:</strong> Me too (laughing)&lt;br&gt;<strong>Kate:</strong> No, Honey. Not here!</td>
<td><strong>P:</strong> John and Kate&lt;br&gt;<strong>S:</strong> Kitchen&lt;br&gt;<strong>T:</strong> The personality of Esther and showing love each other&lt;br&gt;<strong>F:</strong> Kate refuses for doing sex</td>
<td>✓</td>
</tr>
<tr>
<td>11b/37:12-37:24/RE</td>
<td><strong>John:</strong> Shh…they’re sleeping. Baby, come here, you’ll like it, believe me. Okay, let’s get down to business&lt;br&gt;<strong>Kate:</strong> No, no, no</td>
<td><strong>P:</strong> John and Kate&lt;br&gt;<strong>S:</strong> Kitchen&lt;br&gt;<strong>T:</strong> The personality of Esther and showing love each other&lt;br&gt;<strong>F:</strong> Kate refuses for doing sex</td>
<td>✓</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>12/38:53-38:56/RE</td>
<td><strong>Kate:</strong> Esther? We have to talk about last night&lt;br&gt;<strong>Esther:</strong> Do we?</td>
<td><strong>P:</strong> Esther and Kate&lt;br&gt;<strong>S:</strong> Esther’s bedroom&lt;br&gt;<strong>T:</strong> Explaining about something that has been seen by Esther&lt;br&gt;<strong>F:</strong> Esther refuses to talk about it</td>
<td>✓</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Code</td>
<td>Dialogue</td>
<td>Context</td>
<td>Functions of refusal</td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>----------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 13 | 13/39:57-40:04/RE | **John:** Well, what did you have in mind?  
**Kate:** No, I thought we could take her to Dr Browning  
**John:** I don’t think we need to take her to the shrink quite yet | P: John and Kate  
S: John’s room  
T: The swear word which is used by Esther  
F: John refuses to take Esther to Dr Browning | ✓ |
| 14 | 14/45:10-45:15/RE | **Daniel:** Can you eat normal?  
**Esther:** I’m eating normal | P: Daniel and Esther  
S: Dining room  
T: The way Esther eating  
F: Esther refuses to eat normally | ✓ |
| 15 | 15/45:30-45:40/RE | **John:** Hey Danny. I don’t want any more talk like that  
**Daniel:** But why does she have to act like that? All my friends make fun of me because of her  
**John:** Maybe you need different friends  
**Daniel:** Maybe you should send her back to the retard camp | P: John and Daniel  
S: Dining room  
T: The freakishness of Esther  
F: Daniel refuses to have different friends | ✓ |
| 16 | 16/45:41-45:47/RE | **Kate:** Daniel  
**John:** Daniel, apologize to your sister  
**Daniel:** She’s not my fucking sister | P: Kate, John and Daniel  
S: Dining room  
T: Apologizing to Esther  
F: Daniel refuses to apologize to his sister | ✓ |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 17 | 17/46:24-46:48/RE  | **Kate:** Come on. Esther just quickly say Hi  
**Esther:** I said no! | P: Esther and Kate  
S: Supermarket  
T: Saying Hi to sister Abigail  
F: Esther refuses to talk to Sister Abigail | ✓ |
| 18 | 18/01:01:08-01:01:19/RE | **Browning:** She’s doing her best to please you…but you’re blocking her attempts to bond  
**Kate:** That’s not true. That’s not true at all. I’ve done everything | P: Dr Browning and Kate  
S: Dr Browning’s office  
T: The result of Dr Browning after she interviewed Esther  
F: Kate refuses that she has blocked Esther | ✓ |
| 19 | 19/01:04:58-01:05:12/RE | **Kate:** This is what Sister Abigail was talking about. Look.  
“Character-disturbed children”. Look at the symptoms.  
“superficially charming. Difficulty at making and keeping friends”  
**John:** I’m not sure this is what she meant | P: Kate and John  
S: Dining room  
T: The title of article that relations to Sister Abigail topic  
F: John refuses to read the article that has been shown by Kate | ✓ |
| 20 | 20/01:05:26-01:05:28/RE | **John:** Well, you gonna show this to Dr Browning?  
**Kate:** I’m not showing her anything. I’m not seeing her anymore | P: John and Kate  
S: Dining room  
T: Showing the article to Dr Browning  
F: Kate refuses to see Dr Browning | ✓ |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 21 | 21/01:05:52-01:05:55/RE | **John:** If you need help with the kids, we can arrange that **Kate:** I don’t need help | P: Kate and John  
S: Dining room  
T: Esther’s behavior  
F: Kate refuses help from John |
| 22 | 22/01:17:00-01:17:07/RE | **Browning:** You need help. We’ve reserved a place for you in a rehabilitation facility…about 45 minutes from here **Kate:** I didn’t drink it | P: Dr Browning and Kate  
S: Living room  
T: Bottles of wine which Kate bought  
F: Kate refuses that she drunk the wine |
| 23 | 23/01:17:18-01:17:29/RE | **Browning:** We wanna help you but there’s nothing we can do…until you stop lying to your self **Kate:** I’m not lying. I wanted to drink it. You have no fucking idea how badly I wanted to drink it, but I didn’t, I didn’t drink it | P: Dr Browning and Kate  
S: Living room  
T: Drinking wine  
F: Kate refuses that she drunk it |
| 24 | 24/01:17:56-01:18:07/RE | **Kate:** I know I haven’t given you a reason to believe me, I know I haven’t I lied to you. I should have told you about this. I’ll go to the therapy. I’ll go to fucking A.A. if that’s what you want…but you have to believe me  
**John:** I don’t | P: Kate and John  
S: Living room  
T: The reason of Kate not being a sober  
F: John refuses to believe Kate |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 25 | 25/01:20:40-01:20:44/RE | **Kate**: Go to your room!  
**Esther**: Honestly, we’re past that now. Aren’t we? | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: Kate’s mistakes  
F: Esther refuses to go to her room | Off Sugg Inv Req |
| 26 | 26a/01:21:14-01:21:28/RE | **Kate**: Give it to me!  
**Esther**: Jessica, your cheating husband | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: The content of Kate’s diary  
F: Esther refuses to give the diary to Kate | Off Sugg Inv Req |
|    |              | **Kate**: Give it to me!  
**Esther**: Where you hide your wine bottles | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: The content of Kate’s diary  
F: Esther refuses to give the diary to Kate | Off Sugg Inv Req |
| 27 | 27/01:21:39-01:21:39/RE | **Kate**: Stop it Esther!  
**Esther**: “It was the cruelest torture I could imagine” | P: Kate and Esther  
S: Max’s bedroom  
T: The content of Kate’s diary  
F: Esther refuses to stop reading the Kate’s diary | Off Sugg Inv Req |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>Dialogue</th>
<th>Context</th>
<th>Functions of refusal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>28</td>
<td>28/01:29:28- 01:29:31/RE</td>
<td><strong>Esther:</strong> Can I have a dollar for soda machine? <strong>Barbara:</strong> Your mother wants you to stay right there</td>
<td>P: Esther and Grandma Barbara S: Hospital T: Asking money F: Barbara refuses to give Esther money</td>
<td>✓</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>29/01:36:29- 01:36:32/RE</td>
<td><strong>Esther:</strong> John let me care of you (touching the John’s body) <strong>John:</strong> What are you doing? What are you doing?</td>
<td>P: John and Esther S: Living room T: John’s sadness F: John refuses to be cared by Esther</td>
<td>✓</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>30/01:54:52- 01:55:03/RE</td>
<td><strong>Esther:</strong> Please, don’t let me die Mommy! <strong>Kate:</strong> I’m not your fucking mommy</td>
<td>P: Kae and Esther S: Lake T: Helping Esther F: Kate refuses to help Esther</td>
<td>✓</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya
Nama : Galih Rizka Sari
NIM : 07211144027
Prodi : Bahasa dan Sastra Inggris
Jurusan : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : FBS

menyatakan telah melakukan triangulasi sehubungan dengan analisis data yang
dilakukan oleh saudari Arum Sari sesuai dengan data berupa refusal expression
yang terdapat pada film Orphan.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan semoga
dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 9 Agustus 2012

Yang membuat pernyataan,

[Signature]

Galih Rizka Sari
SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya

Nama : Ken Lintang S
NIM : 07211144022
Prodi : Bahasa dan Sastra Inggris
Jurusan : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : FBS

menyatakan telah melakukan triangulasi sehubungan dengan analisis data yang dilakukan oleh saudari Arum Sari sesuai dengan data berupa refusal expression yang terdapat pada film Orphan.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan semoga dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 9 Agustus 2012

Yang membuat pernyataan,

Ken Lintang S